

Izdevums  
latviešu valodā

Informācija un paziņojumi

61. gadagājums

2018. gada 14. marts

Saturs

II *Informācija*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2018/C 96/01	Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju (Lieta M.8814 – <i>Melrose/GKN</i> ) <sup>(1)</sup> .....	1
--------------	---	---

IV *Paziņojumi*

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

**Eiropas Komisija**

2018/C 96/02	Euro maiņas kurss .....	2
2018/C 96/03	Eiropas Kopienu Migrējošo darba ņēmēju sociālā nodrošinājuma administratīvā komisija – Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72 .....	3
2018/C 96/04	Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsauces/diskonta likmēm 28 dalībvalstīm, ko piemēro no 2018. gada 1. aprīļa ( <i>Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2004 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.)</i> ) .....	5

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

2018/C 96/05	Informācija, kas jāiesniedz saskaņā ar 5. panta 2. punktu – Eiropas teritoriālās sadarbības grupas (ETSG) izveide ( <i>Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 5. jūlija Regula (EK) Nr. 1082/2006 (OV L 210, 31.7.2006., 19. lpp.)</i> ) .....	6
--------------	--	---

## V Atzinumi

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### Eiropas Komisija

2018/C 96/06	Paziņojums par konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklāta tērauda ražojumu importam piemērojamo antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu .....	8
2018/C 96/07	Paziņojums par to kompensācijas pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kuri piemērojami konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam .....	21

### PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

#### Eiropas Komisija

2018/C 96/08	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8765 – <i>Lenovo/Fujitsu/FCCL</i> ) <sup>(1)</sup> .....	31
2018/C 96/09	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8840 – <i>Apollo/JSW/Monnet</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	33
2018/C 96/10	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8851 – <i>BASF / Bayer Divestment Business</i> ) <sup>(1)</sup> .....	34
2018/C 96/11	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8830 – <i>Strategic Value Partners / Vita Group</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	35
2018/C 96/12	Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju (Lieta M.8780 – <i>PPF Group / Škoda Transportation / VUKV / JK / Satacoto / Škoda Investment / Bammer Trade</i> ) – Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru <sup>(1)</sup> .....	36

### CITI TIESĪBU AKTI

#### Eiropas Komisija

2018/C 96/13	Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām ...	38
--------------	---	----

<sup>(1)</sup> Dokuments attiecas uz EEZ.

## II

(Informācija)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

**Iebildumu necelšana pret paziņoto koncentrāciju****(Lieta M.8814 – Melrose/GKN)****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

(2018/C 96/01)

Komisija 2018. gada 7. martā nolēma neiebilst pret iepriekš minēto paziņoto koncentrāciju un atzīt to par saderīgu ar iekšējo tirgu. Šis lēmums pamatots ar Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 6. panta 1. punkta b) apakšpunktu. Pilns lēmuma teksts ir pieejams tikai angļu valodā, un to publicēs pēc tam, kad no teksta būs izņemta visa komercnoslēpumus saturošā informācija. Lēmums būs pieejams:

- Komisijas konkurences tīmekļa vietnes uzņēmumu apvienošanās sadaļā (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Šajā tīmekļa vietnē ir pieejamas dažādas individuālo apvienošanās lēmumu meklēšanas iespējas, tostarp meklēšana pēc sabiedrības nosaukuma, lietas numura, datuma un nozaru kodiem,
- elektroniskā veidā *EUR-Lex* tīmekļa vietnē (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=lv>) ar dokumenta numuru 32018M8814. *EUR-Lex* piedāvā tiešsaistes piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem.

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp.

## IV

(Paziņojumi)

## EIROPAS SAVIENĪBAS IESTĀŽU UN STRUKTŪRU SNIEGTI PAZIŅOJUMI

## EIROPAS KOMISIJA

Euro maiņas kurss <sup>(1)</sup>

2018. gada 13. marts

(2018/C 96/02)

1 euro =

	Valūta	Maiņas kurss		Valūta	Maiņas kurss
USD	ASV dolārs	1,2378	CAD	Kanādas dolārs	1,5890
JPY	Japānas jena	132,31	HKD	Hongkongas dolārs	9,7031
DKK	Dānijas krona	7,4486	NZD	Jaunzēlandes dolārs	1,6842
GBP	Lielbritānijas mārciņa	0,88650	SGD	Singapūras dolārs	1,6224
SEK	Zviedrijas krona	10,1568	KRW	Dienvidkorejas vona	1 316,84
CHF	Šveices franks	1,1690	ZAR	Dienvidāfrikas rands	14,5787
ISK	Islandes krona	123,10	CNY	Ķīnas juaņa renminbi	7,8265
NOK	Norvēģijas krona	9,5808	HRK	Horvātijas kuna	7,4412
BGN	Bulgārijas leva	1,9558	IDR	Indonēzijas rūpija	16 973,95
CZK	Čehijas krona	25,471	MYR	Malaizijas ringits	4,8192
HUF	Ungārijas forints	311,91	PHP	Filipīnu peso	64,291
PLN	Polijas zlots	4,2119	RUB	Krievijas rublis	70,3046
RON	Rumānijas leja	4,6619	THB	Taizemes bāts	38,632
TRY	Turcijas lira	4,7822	BRL	Brazīlijas reāls	4,0142
AUD	Austrālijas dolārs	1,5683	MXN	Meksikas peso	22,9180
			INR	Indijas rūpija	80,2840

<sup>(1)</sup> Datu avots: atsaucies maiņas kursu publicējusi ECB.

**EIROPAS KOPIENU MIGRĒJOŠO DARBA ŅĒMĒJU SOCIĀLĀ NODROŠINĀJUMA  
ADMINISTRATĪVĀ KOMISIJA**

**Valūtu konversijas kursi saskaņā ar Padomes Regulu (EEK) Nr. 574/72**

(2018/C 96/03)

Regulas (EEK) Nr. 574/72 107. panta 1., 2. un 4. punkts

Atskaites periods: 2018. gada janvāris

Pieteikumu iesniegšanas termiņš: 2018. gada aprīlis, maijs, jūnijs

01-2018	EUR	BGN	CZK	DKK	HRK	HUF	PLN
1 EUR =	1	1,95580	25,4523	7,44545	7,43586	309,269	4,16323
1 BGN =	0,511300	1	13,0137	3,80686	3,80195	158,129	2,12866
1 CZK =	0,0392892	0,0768419	1	0,292526	0,292149	12,1509	0,163570
1 DKK =	0,134310	0,262684	3,41850	1	0,99871	41,5379	0,559164
1 HRK =	0,134483	0,263023	3,42291	1,001290	1	41,5915	0,559886
1 HUF =	0,00323343	0,00632395	0,0822983	0,024074	0,0240434	1	0,0134615
1 PLN =	0,240198	0,469779	6,11359	1,78838	1,78608	74,2857	1
1 RON =	0,215095	0,420682	5,47465	1,60148	1,59941	66,5220	0,895488
1 SEK =	0,101833	0,199165	2,59188	0,758191	0,757214	31,4937	0,423953
1 GBP =	1,13210	2,21417	28,8146	8,42903	8,4182	350,124	4,71321
1 NOK =	0,103665	0,202749	2,63852	0,771837	0,770842	32,0605	0,431583
1 ISK =	0,00797385	0,0155952	0,202952	0,0593689	0,0592924	2,46606	0,033197
1 CHF =	0,853027	1,66835	21,7115	6,35118	6,34299	263,815	3,55135

01-2018	RON	SEK	GBP	NOK	ISK	CHF
1 EUR =	4,64912	9,82002	0,883311	9,64641	125,410	1,17230
1 BGN =	2,37709	5,02097	0,451637	4,93221	64,1221	0,599394
1 CZK =	0,182660	0,385821	0,034705	0,379000	4,92726	0,0460586
1 DKK =	0,624424	1,31893	0,118638	1,29561	16,8438	0,157451
1 HRK =	0,625229	1,32063	0,1187908	1,29728	16,8656	0,157654
1 HUF =	0,0150326	0,0317524	0,00285613	0,0311911	0,405505	0,00379054
1 PLN =	1,116709	2,35875	0,212170	2,31705	30,1232	0,281583
1 RON =	1	2,11223	0,189995	2,07489	26,9750	0,252154
1 SEK =	0,473433	1	0,0899500	0,98232	12,7708	0,119378
1 GBP =	5,26328	11,1173	1	10,9207	141,977	1,32716
1 NOK =	0,481953	1,017997	0,0915689	1	13,0007	0,121527
1 ISK =	0,037071	0,078303	0,00704339	0,0769190	1	0,00934770
1 CHF =	3,96582	8,37675	0,753489	8,22865	106,978	1

Piezīme: visus valūtas kursus, kas saistīti ar ISK, aprēķina, balstoties uz Islandes Centrālās bankas datiem par ISK/EUR kursu.

atsauce: janvāris-18	1 EUR valsts valūtā	1 valsts valūtas vienība EUR
BGN	1,95580	0,511300
CZK	25,4523	0,0392892
DKK	7,44545	0,134310
HRK	7,43586	0,134483
HUF	309,269	0,00323343
PLN	4,16323	0,240198
RON	4,64912	0,215095
SEK	9,82002	0,101833
GBP	0,883311	1,13210
NOK	9,64641	0,103665
ISK	125,410	0,00797385
CHF	1,17230	0,853027

*Piezīme:* ISK/EUR kurss balstīts uz Islandes Centrālās bankas datiem.

1. Regulā (EEK) Nr. 574/72 ir noteikts, ka citā valūtā izteiktu summu konversijas kurss ir tas, kuru aprēķinājusi Komisija un kura pamatā ir Eiropas Centrālās bankas publicēto atsauces kursu mēneša vidējais rādītājs atskaites periodā, kas precizēts 2. punktā.

2. Atskaites periodi ir šādi:

- janvāris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. aprīļa,
- aprīlis – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. jūlija,
- jūlijs – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. oktobra,
- oktobris – konversijas kursiem, kas ir spēkā no 1. janvāra.

Valūtas konversijas kursus publicē otrajā februāra, maija, augusta un novembra *Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* ("C" sērija) izdevumā.

**Komisijas paziņojums par pašreizējām valsts atbalsta atgūšanas procentu likmēm un atsaucēs/  
diskonta likmēm 28 dalībvalstīm, ko piemēro no 2018. gada 1. aprīļa**

(Publicēts saskaņā ar 10. pantu Komisijas 2004. gada 21. aprīļa Regulā (EK) Nr. 794/2004 (OV L 140, 30.4.2004., 1. lpp.))

(2018/C 96/04)

Bāzes likmi aprēķina saskaņā ar Komisijas paziņojumu par atsaucēs likmes un diskonta likmes noteikšanas metodes pārskatīšanu (OV C 14, 19.1.2008., 6. lpp.). Atkarībā no atsaucēs likmes pielietojuma vēl ir jāpievieno šajā paziņojumā noteiktā rezerve. Diskonta likmei ir jāpievieno rezerve 100 bāzes punktu apmērā. Komisijas 2008. gada 30. janvāra Regula (EK) Nr. 271/2008, ar kuru groza Regulu (EK) Nr. 794/2004, paredz, ka ja nav citādi noteikts īpašā lēmumā, arī atgūšanas likmi aprēķina, bāzes likmei pieskaitot 100 bāzes punktus.

Grozītās likmes ir norādītas treknrakstā.

Iepriekšējā tabula publicēta OV C 53, 13.2.2018., 3. lpp.

No	Līdz	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.4.2018	...	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,95	-0,18	<b>0,03</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	<b>0,40</b>	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.3.2018	31.3.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	<b>0,95</b>	-0,18	0,02	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,54	0,09	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	2,21	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.2.2018	28.2.2018	-0,18	-0,18	0,65	-0,18	0,75	-0,18	0,02	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	0,54	<b>0,09</b>	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	-0,18	1,85	-0,18	<b>2,21</b>	-0,42	-0,18	-0,18	0,73
1.1.2018	31.1.2018	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,65</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,75</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,02</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,54</b>	<b>0,13</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>1,85</b>	<b>-0,18</b>	<b>1,89</b>	<b>-0,42</b>	<b>-0,18</b>	<b>-0,18</b>	<b>0,73</b>

## DALĪBVALSTU SNIEGTA INFORMĀCIJA

### Informācija, kas jāiesniedz saskaņā ar 5. panta 2. punktu

#### Eiropas teritoriālās sadarbības grupas (ETSG) izveide

(Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 5. jūlija Regula (EK) Nr. 1082/2006 (OV L 210, 31.7.2006., 19. lpp.))

(2018/C 96/05)

#### I.1) Nosaukums, adrese un kontaktpersonas

Reģistrētais nosaukums: *Agrupación Europea de Cooperación Territorial InterPal-MedioTejo*

Juridiskā adrese: *Diputación de Palencia, Calle Burgos, 1. Palencia 34001, Spānija*

Kontaktpersona: *María de los Ángeles Armisen Pedrejón*

E-pasts: *presidencia@diputaciondepalencia.es*

Grupās interneta adrese:

#### I.2) Grupās darbības ilgums

Grupās darbības ilgums: neierobežots

Reģistrācijas datums: 2016. gada 24. novembris

Publicēšanas datums: 2016. gada 16. decembris

## II. MĒRĶI

a) Saskaņā ar 1. pantu Regulā (EK) Nr. 1082/2006, kas grozīta ar Regulu (ES) Nr. 1302/2013, ETSG *InterPal-MedioTejo* darbības mērķis ir atvieglot un veicināt tās dalībnieku, proti, Palensijas provinces padomes (*Diputación Provincial de Palencia*) un Medju Težu pašvaldību kopienas (*Comunidade Intermunicipal de Medio Tejo*) pārrobežu, transnacionālo un starpreģionālo sadarbību.

b) Dalībnieku sadarbības ekskluzīvais mērķis ir stiprināt Savienības ekonomisko, sociālo un teritoriālo kohēziju.

ETSG *InterPal-MedioTejo* konkrētie sadarbības mērķi un attiecīgie uzdevumi ir šādi:

P.1. Sadarbība un kopīga pārvaldība ar nolūku uzlabot konkurētspēju un veicināt nodarbinātību:

- stimulēt informācijas sabiedrības izaugsmi, it īpaši e-komercijas, tāldarba un sabiedrisko pakalpojumu modernizācijas jomā,
- sekmēt apstākļus vietējās ekonomikas attīstībai, izvēršot endogēno potenciālu,
- veicināt uzņēmumu un tirdzniecības asociāciju attiecību stiprināšanu un diversifikāciju, lai izpētītu kopīgas darījumdarbības iespējas.

P.2. Sadarbība un kopīga pārvaldība vides, kultūras mantojuma un dabas katastrofu riska novēršanas jomā:

- veicināt kopīgus pasākumus vides un dabas resursu aizsardzībai, saglabāšanai un to vērtīguma atzīšanai,
- sniegt ieguldījumu vietējās identitātes stiprināšanā, veicinot kultūras resursus (arheoloģija, arhitektūra, rūpnieciskais mantojums, amatniecība, gastronomija, etnogrāfija u. c.),
- uzsvērt tādu tūrisma produktu vērtību, kuru pamatā ir dabas un kultūras resursi, sekmējot to izmantošanu un baudišanu ilgtspējīgā veidā, lai nostiprinātu lauku apvidus kā kvalitatīvus tūrisma galamērķus.

P.3. Sadarbība un kopīga pārvaldība sociāli ekonomiskās un institucionālās integrācijas sekmēšanai:

- veicināt un uzlabot pastāvīgu starpreģionālās sadarbības tīklu efektivitāti municipālā, uzņēmumu, sociālā un institucionālā līmenī,



- izveidot sadarbības mehānismus sociālās palīdzības un darbības jomās, lai paaugstinātu neaizsargātu sabiedrības grupu aptvēruma un aprūpes līmeni to sociālās integrācijas nolūkā,
- sekmēt sadarbību un attīstīt kopīgas spējas, it īpaši tādās nozarēs kā veselība, kultūra, tūrisms un izglītība.

### III. PĀRBAUDĀMĀJĀ PAR GRUPAS NOSAUKUMU

Nosaukums angļu valodā:

Nosaukums franču valodā:

### IV. DALĪBNIEKI

IV.1) **Grupās dalībnieku kopskaits:** 2

IV.2) **Grupās dalībnieku valstspiederība:** Spānija un Portugāle

IV.3) **Dalībnieku informācija**

Oficiālais nosaukums: *Diputación Provincial de Palencia*

Pasta adrese: *Calle Burgos 1. Palencia 34001* – Spānija

Interneta adrese: <https://www.diputaciondepalencia.es>

Dalībnieka veids: vietējā pašvaldība

Oficiālais nosaukums: *Convento de Sao Francisco*

Pasta adrese: *Apartado 4. Tomar 2304-909* – Portugāle

Interneta adrese: <http://mediotejo.pt/index.php/cimt-sede>

Dalībnieka veids: vietējā pašvaldība

---

## V

(Atzinumi)

PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KOPĒJĀS TIRDZNIECĪBAS POLITIKAS  
ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

**Paziņojums par konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklāta  
tērauda ražojumu importam piemērojamo antidempinga pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas  
sākšanu**

(2018/C 96/06)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par spēkā esošo konkrētu Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklāta tērauda ražojumu importam noteikto antidempinga pasākumu gaidāmajām termiņa beigām<sup>(1)</sup>, atbilstīgi 11. panta 2. punktam Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis<sup>(2)</sup>, kas grozīta ar Regulu (ES) 2017/2321<sup>(3)</sup> ("pamatregula"), Eiropas Komisija ("Komisija") saņēma pārskatīšanas pieprasījumu.

**1. Pārskatīšanas pieprasījums**

Pieprasījumu 2017. gada 13. decembrī iesniedza EUROFER ("pieprasījuma iesniedzējs"), kas pārstāv vairāk nekā 70 % no Savienības konkrētu ar organisku pārklājumu pārklāta tērauda ražojumu ražošanas kopapjoma.

**2. Pārskatāmais ražojums**

Pārskatāmais ražojums ir konkrēti Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklāti tērauda ražojumi ("OTR") – proti, nelegēta un legēta tērauda (izņemot nerūsējošo tēraudu) plakani velmējumi, kuri ir krāsoti, lakoti vai pārklāti ar plastmasu vismaz no vienas puses, izņemot tā sauktos daudzslāņu paneļus, ko izmanto būvniecībā un kas sastāv no divām ārējām metāla loksņēm ar izolācijas materiāla stabilizējošo vidējo slāni, kas iestiprināts starp tām, izņemot ražojumus ar cinka putekļu virsējo pārklājumu (ar cinku bagāta krāsa, kurā ir ne mazāk kā 70 masas % cinka) un ražojumus, kuru pamatnei ir metālisks hroma vai alvas pārklājums –, kurus patlaban klasificē ar KN kodiem ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (Taric kodi 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 un 7226 99 70 91) ("pārskatāmais ražojums").

**3. Spēkā esošie pasākumi**

Pašlaik ir spēkā galīgais antidempinga maksājums, kas noteikts ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 214/2013<sup>(4)</sup>.

**4. Pārskatīšanas pamatojums**

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka pēc pasākumu termiņa beigām dempings un kaitējums Savienības ražošanas nozarei visticamāk turpināsies vai atkārtosies.

<sup>(1)</sup> OV C 187, 13.6.2017., 60. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 12. decembra Regula (ES) 2017/2321, ar ko groza Regulu (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, un Regulu (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsīdētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 338, 19.12.2017., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes 2013. gada 11. marta Īstenošanas regula (ES) Nr. 214/2013, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu un galīgi iekasē pagaidu maksājumu, kas noteikts konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam (OV L 73, 15.3.2013., 1. lpp.).

#### 4.1. *Apgalvojums par dempinga turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību*

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvoja, ka nav atbilstīgi izmantot iekšzemes cenas un izmaksas attiecīgajā valstī, ņemot vērā to, ka pastāv būtiski izkropļojumi 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē.

Komisijas dienestu 2017. gada 20. decembrī sagatavotajā ziņojumā ietvertā informācija, kurā aprakstīti konkrētie tirgus apstākļi attiecīgajā valstī, arī lielākoties apstiprina būtisku izkropļojumu pastāvēšanu, kā to apgalvo pieprasījuma iesniedzējs. Konkrētāk, pārskatāmā ražojuma ražošanu un pārdošanu, iespējams, ir nelabvēlīgi ietekmējuši cita starpā ziņojuma nodaļā *Steel Sector* minētie faktori.

Papildus ziņojumam pieprasījuma iesniedzējs atsaucās uz attiecīgās valsts iestāžu politikas dokumentiem un ASV Tirdzniecības ministrijas, Starptautiskā Valūtas fonda, ES Tirdzniecības palātas attiecīgajā valstī, Pasaules Tirdzniecības organizācijas un citu struktūru izdotajiem ziņojumiem. Pieprasījuma iesniedzējs arī atsaucas uz Komisijas konstatējumiem sākotnējā antisubsidēšanas procedūrā attiecībā uz pārskatāmo ražojumu <sup>(1)</sup> un antisubsidēšanas procedūrā attiecībā uz karsti velmētiem plakanām tērauda velmējumiem <sup>(2)</sup>.

Ņemot vērā pieejamo informāciju, Komisija uzskata, ka saskaņā ar pamatregulas 5. panta 9. punktu ir tādi pietiekami pierādījumi par būtiskiem izkropļojumiem pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē, kuri attaisno izmeklēšanas sākšanu, izmantojot šo pamatu.

Tā rezultātā, ņemot vērā pamatregulas 2. panta 6.a punktu, apgalvojums par dempinga turpināšanos vai atkārtošanos ir balstīts uz salīdzinājumu starp salikto normālo vērtību, pamatojoties uz ražošanas un pārdošanas izmaksām, kuras atspoguļo neizkropļotas cenas vai robežlielumus atbilstošā reprezentatīvā valstī, un attiecīgās valsts pārskatāmā ražojuma eksporta cenu (*EXW* līmenī), to pārdodot eksportam uz Savienību.

Šādi aprēķinātās dempinga starpības attiecīgajai valstij ir ievērojamas.

#### 4.2. *Apgalvojums par kaitējuma turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību*

Pierādījumi, ko iesniedza pieprasījuma iesniedzējs, ir pietiekami un liecina, ka varētu turpināties vai atkārtoties kaitējums, kuru varētu izraisīt tālāks importa par dempinga cenām pieaugums no attiecīgās valsts. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus tam, ka tad, ja pasākumi tiktu izbeigti, pārskatāmā ražojuma imports no attiecīgās valsts uz Savienību visticamāk palielināsies, ņemot vērā i) neizmantotās jaudas pastāvēšanu Ķīnas Tautas Republikā, ii) Savienības tirgus pievilcīgumu apjoma ziņā un iii) tirdzniecības aizsardzības pasākumu pastāvēšanu citās trešās valstīs. Turklāt, ja pasākumi nebūtu spēkā, Ķīnas eksporta cenas būtu tādā līmenī, kas ir pietiekami zems, lai nodarītu kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

Turklāt pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka pastāv iespējamība, ka tad, ja pasākumi tiktu izbeigti, no attiecīgās valsts būtiski palielinoties importam par dempinga cenām, var tikt radīts papildu kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

### 5. **Procedūra**

Pēc apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar pamatregulas 15. panta 1. punktu, konstatējusi, ka ir pietiekami pierādījumi, kas pamato termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija ar šo sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu.

Termiņbeigu pārskatīšanā tiks noteikts, vai, beidzoties pasākumu termiņam, varētu turpināties vai atkārtoties ar attiecīgās valsts izcelsmes pārskatāmo ražojumu saistītais dempingis un Savienības ražošanas nozarei nodarītais kaitējums.

#### 5.1. *Pārskatīšanas izmeklēšanas periods un attiecīgais periods*

Dempinga turpināšanās vai atkārtošanās izmeklēšana aptvers laikposmu no 2017. gada 1. janvāra līdz 2017. gada 31. decembrim ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods"). Tendences, kas ir svarīgas, lai novērtētu kaitējuma turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību, tika pētītas laikposmam no 2014. gada 1. janvāra līdz izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

<sup>(1)</sup> Padomes 2013. gada 11. marta Īstenošanas regula (ES) Nr. 215/2013, ar ko nosaka kompensācijas maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam (OV L 73, 15.3.2013., 16. lpp.).

<sup>(2)</sup> Komisijas 2017. gada 8. jūnija Īstenošanas regula (ES) 2017/969, ar kuru nosaka galīgos kompensācijas maksājumus konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes karsti velmētu plakanu dzelzs, nelegētā tērauda vai cita legētā tērauda velmējumu importam un ar kuru groza Komisijas Īstenošanas regulu (ES) 2017/649, ar ko nosaka galīgo antidempinga maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes karsti velmētu plakanu dzelzs, nelegētā tērauda vai cita legētā tērauda velmējumu importam (OV L 146, 9.6.2017., 17. lpp.).

## 5.2. *Dempinga turpināšanās vai atkārtotās iespējamības noteikšanas procedūra*

Komisija termiņbeigu pārskatīšanā pārbauda eksportu, kas pārskatīšanas izmeklēšanas periodā veikts uz Savienību un neatkarīgi no eksporta uz Savienību apsver, vai to uzņēmumu situācija, kuri ražo un pārdod pārskatāmo ražojumu attiecīgajā valstī, ir tāda, ka eksporta par dempinga cenām uz Savienību turpināšanās vai atkārtotās ir iespējama, ja pasākumi zaudētu spēku.

Tāpēc visi pārskatāmā ražojuma ražotāji<sup>(1)</sup> attiecīgajā valstī, neatkarīgi no tā, vai tie pārskatīšanas izmeklēšanas periodā eksportējuši pārskatāmo ražojumu uz Savienību, ir aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

### 5.2.1. *Izmeklēšana attiecībā uz ražotājiem attiecīgajā valstī*

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits attiecīgās valsts ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu ražotāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma I pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju eksportētāju atlasei, tā sazināsies arī ar attiecīgās valsts iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja būs vajadzīga izlase, tad ražotāji tiks atlasīti, ņemot vērā lielāko reprezentatīvo ražošanas, pārdošanas vai eksporta apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem, attiecīgās valsts iestādēm un ražotāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgās valsts iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem, visām zināmajām ražotāju apvienībām un attiecīgās valsts iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem eksportētājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Neskarot iespējamu pamatregulas 18. panta piemērošanu, uzņēmumi, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, tiks uzskatīti par uzņēmumiem, kas sadarbojas ("izlasē neiekļautie ražotāji, kas sadarbojas").

### 5.2.2. *Papildu procedūra attiecībā uz attiecīgo valsti*

Saskaņā ar 2. panta 6.a punkta e) apakšpunktu Komisija tūlīt pēc izmeklēšanas sākšanas ar norādi dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām, informēs izmeklēšanā iesaistītās personas par attiecīgajiem avotiem, tostarp par atbilstošas reprezentatīvās valsts izvēli, ko tā plāno izmantot normālās vērtības noteikšanai saskaņā ar pamatregulas 2. panta 6.a punktu. Izmeklēšanā iesaistītajām personām atvēl 10 dienas piezīmju sniegšanai no dienas, kurā šī norāde ir pievienota dokumentiem, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Saskaņā ar Komisijai pieejamo informāciju iespējamā reprezentatīvā trešā valsts ir Dienvidāfrika. Lai galu galā izvēlētos atbilstošu reprezentatīvo trešo valsti, Komisija pārbaudīs, vai tajā ekonomiskās attīstības līmenis ir līdzīgs eksportētājvalsts līmenim, vai tajā tiek ražots un pārdots pārskatāmais ražojums un vai attiecīgie dati ir viegli pieejami. Ja ir vairāk par vienu šādu valsti, priekšroku attiecīgā gadījumā dos valstīm ar atbilstoša līmeņa sociālo un vides aizsardzību.

Attiecībā uz attiecīgiem avotiem, Komisija aicina visus ražotājus attiecīgajā valstī 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* sniegt informāciju, kas prasīta šā paziņojuma III pielikumā.

<sup>(1)</sup> Ražotājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo pārskatāmo ražojumu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās pārskatāmā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz apgalvotiem būtiskiem izkropļojumiem 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta nozīmē, Komisija arī nosūtīs anketu attiecīgās valsts valdībai.

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato, attiecībā uz pamatregulas 2. panta 6.a punkta b) apakšpunkta piemērošanu.

Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### 5.2.3. *Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem* <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

Šajā izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties pārskatāmā ražojuma nesaistītie importētāji no attiecīgās valsts Savienībā, ieskaitot tos, kuri nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamo nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasi"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojās izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto pārskatāmo ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.3. ***Kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamības noteikšanas procedūra***

Lai noteiktu, vai kaitējums Savienības ražošanas nozarei varētu turpināties vai atkārtoties, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo pārskatāmo ražojumu.

<sup>(1)</sup> Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.), divas personas uzskata par saistītām, ja: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.), "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības.

<sup>(2)</sup> Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai dempinga konstatēšanu.

### 5.3.1. *Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem*

Nemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 17. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsažinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.7. punktā). Citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), kuri uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ieskaitot Savienības ražotājus, kas nesadarbojās izmeklēšanā(-ās), kā rezultātā tika pieņemti spēkā esošie pasākumi, ir jāsažinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas izlase iekļautajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

### 5.4. *Savienības interešu novērtēšanas procedūra*

Ja tiks konstatēts, ka dempings un kaitējums varētu turpināties vai atkārtoties, tad saskaņā ar pamatregulas 21. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai antidempinga pasākumu saglabāšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās 15 dienu termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Šo informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visa informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 21. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

### 5.5. *Cita rakstiski sniedzama informācija*

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato.

Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

### 5.6. *Uzklausīšanas iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti*

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklausītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklausīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklausīšanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

### 5.7. *Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai*

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas nepārprotami ļauj a) Komisijai šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi "Limited" (<sup>1</sup>). Personas, kas šīs izmeklēšanas gaitā iesniedz informāciju, ir aicinātas pamatot savu lūgumu saglabāt konfidencialitāti.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi "Limited", saskaņā ar pamatregulas 19. panta 2. punktu jāsigatavo tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi "For inspection by interested parties". Šiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nenorāda pamatotu iemeslu, kāpēc tā lūdz saglabāt konfidencialitāti, vai nesagatavo tās nekonfidenciālu kopsavilkumu un neiesniedz to noteiktajā formātā un kvalitātē, Komisija šādu informāciju var neņemt vērā, ja vien no uzticamiem avotiem nevar pietiekami pierādīt, ka informācija ir pareiza.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieteikumus (tostarp skenētās pilnvaras un izziņas) iesniegt pa e-pastu, savukārt liela apjoma atbildes – CD-ROM vai DVD, ko iesniedz personīgi vai nosūta pa pastu ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kas piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā "SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZNICĪBAS AIZSARDZĪBAS LIETĀS", kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un ir jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējoša, oficiāla darba e-pasta adrese un ka e-pasts ik dienu tiek pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāšūta ar ierakstītu vēstuli. Iepriekšminētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami pa e-pastu sūtāmai informācijai.

Komisijas adrese sarakstei

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasts:

Par jautājumiem saistībā ar dempingu un I pielikumu: [TRADE-OCS-DUMPING-1@ec.europa.eu](mailto:TRADE-OCS-DUMPING-1@ec.europa.eu)

Par citiem jautājumiem: [TRADE-OCS-INJURY-1@ec.europa.eu](mailto:TRADE-OCS-INJURY-1@ec.europa.eu)

## 6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai vai nesniedz to noteiktajā termiņā, vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 18. pantu apstiprinošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 18. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai nekavējoties jāsažinās ar Komisiju.

<sup>(1)</sup> Dokumentu ar norādi "Limited" uzskata par konfidenciālu saskaņā ar 19. pantu pamatregulā un 6. pantu PTO Nolikumā par 1994. gada GATT VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

## 7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt Tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušīt par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>.

## 8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 11. panta 5. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

## 9. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu, kas notiktu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 11. panta 2. punktu, tāpēc tās konstatējumu dēļ spēkā esošie pasākumi netiks grozīti, bet atbilstoši pamatregulas 11. panta 6. punktam tie tiks atcelti vai saglabāti.

Ja kāda ieinteresētā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumus tā, lai būtu iespējams tos grozīt, attiecīgā persona var pieprasīt pārskatīšanu, kas notiktu saskaņā ar pamatregulas 11. panta 3. punktu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

## 10. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 45/2001<sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> Padomes 2000. gada 18. decembra Regula (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti (OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.).



## I PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	"Limited" version <sup>(1)</sup> (Ierobežota piekļuve)
<input type="checkbox"/>	Version for inspection by interested parties (Pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī)

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA, KAS ATTIECAS UZ KONKRĒTIEM ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES AR ORGANISKU PĀRKLĀJUMU PĀRKLĀTA TĒRAUDA RAŽOJUMIEM**

**INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ**

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem Ķīnas Tautas Republikā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS, PĀRDOŠANAS APJOMS, RAŽOŠANAS APJOMS UN RAŽOŠANAS JAUDA**

Par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu, kas definēts paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1. punktā, attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definēto pārskatāmo ražojumu ar izcelsmi attiecīgajā valstī norādiet ražošanas apjomu, ražošanas jaudu, apgrozījumu uzņēmuma uzskaites valūtā (pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību, uz katru no 28 dalībvalstīm <sup>(2)</sup> atsevišķi un kopā, pārdošanas apjoms eksportam uz pārējo pasauli (kopā un uz piecām lielākajām importētājām valstīm) un pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū), kā arī pārskatāmā ražojuma atbilstošo masu vai apjomu. Norādiet masu tonnās un izmantoto valūtu.

I tabula

**Apgrozījums un pārdošanas apjoms**

	Tonnas	Vērtība uzskaites valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību (katrai no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā)	Kopā:	
	Norādiet katru dalībvalsti <sup>(1)</sup> :	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz citām pasaules valstīm	Kopā:	
	Norādiet piecas lielākās importētājās valstis un attiecīgos apjomus un vērtības <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.), un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Vācija, Igaunija, Īrija, Grieķija, Spānija, Francija, Horvātija, Itālija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Ungārija, Malta, Nīderlande, Austrija, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovēnija, Slovākija, Somija, Zviedrija un Apvienotā Karaliste.

	Tonnas	Vērtība uzskaites valūtā Norādiet lietoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū		

(<sup>1</sup>) Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

## II tabula

### Ražošanas apjoms un ražošanas jauda

	Tonnas
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma kopējais ražošanas apjoms	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma ražošanas jauda	

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (<sup>1</sup>)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai tā ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem eksportētājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

(<sup>1</sup>) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.), divas personas uzskata par saistītām, ja ir izpildīts viens no šādiem nosacījumiem: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.), "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības.

## II PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	"Limited" version <sup>(1)</sup> (Ierobežota piekļuve)
<input type="checkbox"/>	Version for inspection by interested parties (Pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī)

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA, KAS ATTIECAS UZ KONKRĒTIEM ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES AR ORGANISKU PĀRKLĀJUMU PĀRKLĀTA TĒRAUDA RAŽOJUMIEM**

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaištītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.3. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu, kas definēts paziņojuma par procedūras sākšanu 5.1. punktā, attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definēto pārskatāmo ražojumu ar izcelsmi attiecīgajā valstī norādiet kopējo apgrozījumu euro (EUR) un importa Savienībā <sup>(2)</sup> apgrozījumu un masu vai apjomu un tālākpārdošanas apjomu Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas, kā arī atbilstošo masu vai apjomu. Norādiet masu tonnās.

	Tonnas	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Pārskatāmā ražojuma imports Savienībā		
Pārskatāmā ražojuma tālākpārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas		

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.), un 6. pantu PTO Nolikumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Vācija, Igaunija, Īrija, Grieķija, Spānija, Francija, Horvātija, Itālija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Ungārija, Malta, Nīderlande, Austrija, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovēnija, Slovākija, Somija, Zviedrija un Apvienotā Karaliste.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS (\*)

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai tā ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējamai iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojās, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

(\*) Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.), divas personas uzskata par saistītām, ja ir izpildīts viens no šādiem nosacījumiem: a) viena persona ir otras personas uzņēmuma amatpersona vai direktors; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5 % vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešā persona; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu vai h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbūsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.), "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības.

## III PIELIKUMS

<input type="checkbox"/>	"Limited" version <sup>(1)</sup> (Ierobežota piekļuve)
<input type="checkbox"/>	Version for inspection by interested parties (Pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī)

**ANTIDEMPINGA PROCEDŪRA, KAS ATTIECAS UZ KONKRĒTIEM ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES AR ORGANISKU PĀRKLĀJUMU PĀRKLĀTA TĒRAUDA RAŽOJUMIEM**

INFORMĀCIJAS PIEPRASĪJUMS ATTIECĪBĀ UZ IZEJMATERIĀLIEM, KO IZMANTO RAŽOTĀJI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem Ķīnas Tautas Republikā atbildēt uz 5.2.2. punktā minēto pieprasījumu pēc informācijas par izejmateriāliem.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

Pieprasītā informācija 15 dienu laikā no šīs norādes dokumentos datuma būtu jānosūta Komisijai uz adresi, kas norādīta paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Fakss	

**2. INFORMĀCIJA PAR IZEJMATERIĀLIEM, KO IZMANTO JŪSU UZŅĒMUMS UN SAISTĪTIE UZŅĒMUMI**

Sniedziet īsu pārskatāmā ražojuma ražošanas procesa(-u) aprakstu.

Uzskaitiet visus materiālus (nepārstrādātus un pārstrādātus) un pārskatāmā ražojuma ražošanā izmantoto enerģiju, kā arī visus blakusproduktus un atkritumus, kas pārdoti vai (atkārtoti) ieviesti pārskatāmā ražojuma ražošanas procesā. Attiecīgā gadījumā norādiet atbilstošo Harmonizētās sistēmas (HS) klasifikācijas kodu <sup>(2)</sup> katrai no turpmākajās tabulās iekļautajām pozīcijām. Ja ražošanas process atšķiras, aizpildiet atsevišķu pielikumu katram saistītajam uzņēmumam, kas ražo pārskatāmo ražojumu.

Izejmateriāli/enerģija	HS kods
<i>(Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes)</i>	

<sup>(1)</sup> Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2001. gada 30. maija Regulā (EK) Nr. 1049/2001 par publisku piekļuvi Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas dokumentiem (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 19. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.), un 6. pantu PTO Nolīgumā par GATT 1994 VI panta īstenošanu (Antidempinga nolīgums).

<sup>(2)</sup> Preču aprakstīšanas un kodēšanas harmonizētā sistēma (parasti dēvēta par "Harmonizēto sistēmu" jeb vienkārši "HS") ir daudzfunkcionāla starptautiskā preču nomenklatūra, ko izstrādājusi Pasaules Muitas organizācija ("PMO").

Blakusprodukti un atkritumi	HS kods
<i>(Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes)</i>	

Ar šo uzņēmums apliecina, ka, ciktāl tam zināms, iepriekš sniegtā informācija ir pareiza.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

  

---

**Paziņojums par to kompensācijas pasākumu termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, kuri piemērojami konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam**

(2018/C 96/07)

Pēc tam, kad tika publicēts paziņojums par spēkā esošo konkrētu Ķīnas Tautas Republikas ("attiecīgā valsts") izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam noteikto kompensācijas pasākumu gaidāmajām termiņa beigām <sup>(1)</sup>, atbilstīgi 18. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regulā (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis <sup>(2)</sup> ("pamatregula"), kas grozīta ar Regulu (ES) 2017/2321 <sup>(3)</sup>, Eiropas Komisija ("Komisija") saņēma pārskatīšanas pieprasījumu.

### 1. Pārskatīšanas pieprasījums

Pieprasījumu 2017. gada 13. decembrī iesniedza *EUROFER* ("pieprasījuma iesniedzējs"), kas pārstāv vairāk nekā 70 % no kopējā ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu ražošanas apjoma Savienībā.

### 2. Pārskatāmais ražojums

Ražojums, uz kuru attiecas šī pārskatīšana ir konkrēti Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklāti tērauda ražojumi ("OTR") – proti, nelegēta un legēta tērauda (izņemot nerūsējošo tēraudu) plakani velmējumi, kuri ir krāsoti, lakoti vai pārklāti ar plastmasu vismaz no vienas puses, izņemot tā sauktos daudzslāņu paneļus, ko izmanto būvniecībā un kas sastāv no divām ārējām metāla loksņēm ar izolācijas materiāla stabilizējošo vidējo slāni, kas iestiprināts starp tām, izņemot ražojumus ar cinka putekļu virsējo pārklājumu (ar cinku bagāta krāsa, kurā ir ne mazāk kā 70 masas % cinka) un ražojumus, kuru pamatnei ir metālisks hroma vai alvas pārklājums –, kurus patlaban klasificē ar KN kodiem ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (*Taric* kodī 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 un 7226 99 70 91 ("pārskatāmais ražojums").

### 3. Spēkā esošie pasākumi

Pašlaik ir spēkā galīgais kompensācijas maksājums, kas noteikts ar Padomes Īstenošanas regulu (ES) Nr. 215/2013 <sup>(4)</sup>.

### 4. Pārskatīšanas pamatojums

Pieprasījuma pamatā ir apgalvojums, ka pasākumu izbeigšana varētu izraisīt subsidēšanas un Savienības ražošanas nozares nodarītā kaitējuma turpināšanos vai atkārtāšanos.

#### 4.1. Apgalvojums par subsidēšanās turpināšanās vai atkārtāšanās iespējamību

Pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pietiekamus pierādījumus par to, ka pārskatāmā ražojuma ražotāji attiecīgajā valstī arī turpmāk varētu izmantot vairākas subsidijas, ko piešķir attiecīgās valsts valdība un reģionālās un vietējās varas iestādes minētajā valstī.

Subsidēšanas prakse cita starpā izpaužas kā 1) tiešs līdzekļu pārvedums un iespējami tieši līdzekļu vai saistību pārvedumi, piemēram, dažādas dotācijas, preferenciāli aizdevumi, tiešie kredīti un parāda konvertēšana pašu kapitālā, ko sniedz valstij piederošas bankas, eksporta kredīti un eksporta galvojumi un apdrošināšana; 2) nesaņemtie vai neiekasētie valdības ieņēmumi, piemēram, ienākuma nodokļa samazinājumi un atbrīvojumi no tā, importa tarifu atlaides un PVN atbrīvojumi un atlaides; 3) valdības nodrošinātās preces un pakalpojumi, kas nav vispārējā infrastruktūra, piemēram, valdības nodrošināta zeme, enerģija, ūdens un izejmateriāli, kas nepieciešami pārskatāmā ražojuma ražošanai; un 4) maksājumi ar mērķi privāta subjekta vajadzībām finansēt mehānismu, deleģējumu vai rīkojumu, kas vajadzīgs, lai veiktu vienu vai vairākas funkcijas, kas aprakstītas 1), 2) un 3) punktā, piemēram, privātu banku sniegti preferenciāli aizdevumi un parāda konvertēšana pašu kapitālā, tādu privātu uzņēmumu nodrošinātās preces un sniegti pakalpojumi (enerģija, ūdens, izejmateriāli) par neatbilstoši zemu cenu, kuriem, kā norādīts pieprasījumā, ir jāisteno valdības politika un jādarbojas tāpat, kā darbojas valstij piederošas bankas vai valsts īpašumā esoši uzņēmumi. Dažas no apgalvotajām subsidēšanas praksēm jau tika kompensētas sākotnējās izmeklēšanas rezultātā (sk. 3. iedaļu), savukārt dažas citas ir jaunas vai saistītas subsidijas, kas sākotnējā izmeklēšanā netika izmeklētas.

<sup>(1)</sup> OV C 188, 14.6.2017., 20. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.

<sup>(3)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2017. gada 12. decembra Regula (ES) 2017/2321, ar ko groza Regulu (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, un Regulu (ES) 2016/1037 par aizsardzību pret subsidētu importu no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 338, 19.12.2017., 1. lpp.).

<sup>(4)</sup> Padomes 2013. gada 11. marta Īstenošanas regula (ES) Nr. 215/2013, ar ko nosaka kompensācijas maksājumu konkrētu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes ar organisku pārklājumu pārklātu tērauda izstrādājumu importam (OV L 73, 15.3.2013., 16. lpp.).

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka aprakstītie pasākumi ir subsīdijas, jo tās ietver attiecīgās valsts valdības vai attiecīgās valsts reģionālo vai vietējo varas iestāžu finansiālu ieguldījumu un piešķir ieguvumu pārskatāmā ražojuma ražotājiem. Tiek apgalvots, ka šīs subsīdijas ir uzņēmumam, nozarei vai uzņēmumu vai nozaru grupai īpašas un atkarīgas no eksporta snieguma, tāpēc kompensējamas.

Ņemot vērā pamatregulas 18. panta 2. punktu, Komisija ir sagatavojusi ziņojumu par pierādījumu pietiekamību, kurā ietverts visu to Komisijas rīcībā esošo pierādījumu novērtējums, uz kuru pamata Komisija sāk šo izmeklēšanu. Minētais ziņojums atrodams dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām.

Komisija patur tiesības izmeklēt citus attiecīgus subsidēšanas veidus, kas varētu tikt atklāti izmeklēšanas gaitā.

#### 4.2. *Apgalvojums par kaitējuma turpināšanās vai atkārtošanās iespējamību*

Pieprasījuma iesniedzējs apgalvo, ka Savienības ražošanas nozare vēl nav pilnībā atguvusies un aizvien ir neaizsargāta pret kaitējuma turpināšanos tad, ja pasākumi zaudētu spēku. Turklāt pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pietiekamus pierādījumus, kas liecina, ka varētu atkārtoties kaitējums, kuru varētu izraisīt subsidēta importa pieaugums no attiecīgās valsts. Šajā ziņā pieprasījuma iesniedzējs ir sniedzis pierādījumus par to, ka tad, ja pasākumi zaudētu spēku, pārskatāmā ražojuma imports no attiecīgās valsts Savienībā varētu pieaugt, jo i) minētajā valstī ir neizmantota jauda, ii) Savienības tirgus ir pievilcīgs apjoma ziņā un iii) citās trešās valstīs ir spēkā tirdzniecības aizsardzības pasākumi. Turklāt, ja pasākumu nebūtu, Ķīnas eksporta cenas būtu pietiekami zemas, lai radītu kaitējumu Savienības ražošanas nozarei.

### 5. **Procedūra**

Pēc apspriešanās ar komiteju, kas izveidota ar 15. panta 1. punktu Regulā (ES) 2016/1036<sup>(1)</sup>, kas grozīta ar Regulu (ES) 2017/2321, noteikusi, ka ir pietiekami pierādījumi, kas pamato termiņbeigu pārskatīšanas sākšanu, Komisija ar šo sāk pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 18. pantu.

Termiņbeigu pārskatīšanā tiks noteikts, vai pēc pasākumu termiņa beigām varētu turpināties vai atkārtoties attiecīgās valsts izcelsmes pārskatāmā ražojuma subsidēšana un vai varētu turpināties vai atkārtoties kaitējums Savienības ražošanas nozarei.

Attiecīgās valsts valdība ir uzaicināta uz apspriešanos saskaņā ar pamatregulas 10. panta 7. punktu.

#### 5.1. *Pārskatīšanas izmeklēšanas periods un attiecīgais periods*

Subsidēšanas turpināšanās un atkārtošanās izmeklēšana aptvers laikposmu no 2017. gada 1. janvāra līdz 2017. gada 31. decembrim ("pārskatīšanas izmeklēšanas periods"). Kaitējuma turpināšanās un atkārtošanās iespējamības novērtēšanai būtisko tendenču izpēte aptvers laikposmu no 2014. gada 1. janvāra līdz pārskatīšanas izmeklēšanas perioda beigām ("attiecīgais periods").

#### 5.2. *Subsidēšanas turpināšanās vai atkārtošanās iespējamības noteikšanas procedūra*

Termiņbeigu pārskatīšanā Komisija pārbauda eksportu, kas pārskatīšanas izmeklēšanas periodā veikts uz Savienību, un neatkarīgi no eksporta uz Savienību izvērtē, vai to uzņēmumu situācija, kuri attiecīgajā valstī ražo un pārdod pārskatāmo ražojumu, ir tāda, ka tad, ja pasākumi zaudētu spēku, subsidēts eksports uz Savienību varētu turpināties vai atkārtoties.

Tāpēc visi pārskatāmā ražojuma ražotāji no attiecīgās valsts neatkarīgi no tā, vai tie pārskatīšanas izmeklēšanas periodā pārskatāmo ražojumu ir eksportējuši<sup>(2)</sup> uz Savienību, tiek aicināti piedalīties Komisijas veiktajā izmeklēšanā.

<sup>(1)</sup> Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 8. jūnija Regula (ES) 2016/1036 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis (OV L 176, 30.6.2016., 21. lpp.).

<sup>(2)</sup> Ražotājs eksportētājs ir attiecīgās valsts uzņēmums, kas ražo pārskatāmo ražojumu un tieši vai ar trešās personas starpniecību eksportē to uz Savienības tirgu, ieskaitot visus saistītos uzņēmumus, kuri piedalās pārskatāmā ražojuma ražošanā, pārdošanā iekšzemes tirgū vai eksportēšanā.



### 5.2.1. *Izmeklēšana attiecībā uz eksportētājiem attiecīgajā valstī*

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits ražotāju attiecīgajā valstī, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu ražotāju skaitu, no pietiekama skaita ražotāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi ražotāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kuri nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti pasākumi, uz kuriem attiecas šī pārskatīšana, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma I pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu ražotāju atlasei, tā sazināsies arī ar attiecīgās valsts iestādēm un var sazināties ar visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad ražotāji tiks atlasīti, ņemot vērā lielāko reprezentatīvo ražošanas, pārdošanas vai eksporta apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams izmeklēt. Visiem zināmajiem ražotājiem, attiecīgās valsts iestādēm un ražotāju apvienībām vajadzības gadījumā ar attiecīgās valsts iestāžu starpniecību Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir atlasīti.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai attiecībā uz ražotājiem, tā nosūtīs anketas izlasē iekļautajiem ražotājiem, visām zināmajām ražotāju eksportētāju apvienībām un attiecīgās valsts iestādēm.

Visiem izlasē iekļautajiem ražotājiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi, būs jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem.

Neskarot iespējamu pamatregulas 28. panta piemērošanu, uzņēmumi, kuri piekrituši iespējamai iekļaušanai izlasē, taču tajā nav iekļauti, tiks uzskatīti par uzņēmumiem, kas sadarbojas ("izlasē neiekļautie ražotāji, kas sadarbojas").

### 5.3. ***Kaitējuma turpināšanās vai atkārtotās iespējamības noteikšanas procedūra***

Lai noteiktu, vai kaitējums Savienības ražošanas nozarei varētu turpināties vai atkārtoties, Komisijas veiktajā izmeklēšanā ir aicināti piedalīties Savienības ražotāji, kas ražo pārskatāmo ražojumu.

#### 5.3.1. *Izmeklēšana attiecībā uz Savienības ražotājiem*

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā ir iesaistīts liels skaits Savienības ražotāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija ir nolēmusi ierobežot izmeklējamu Savienības ražotāju skaitu, veidojot izlasi. Atlase notiek saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Komisija ir izveidojusi provizorisku Savienības ražotāju izlasi. Sīkāka informācija atrodama dokumentos, kuri pieejami ieinteresētajām personām. Ar šo ieinteresētās personas tiek aicinātas iepazīties ar dokumentiem (tādēļ tām jāsazinās ar Komisiju – kontaktinformācija norādīta 5.7. punktā). Citiem Savienības ražotājiem (vai pārstāvjiem, kas darbojas to vārdā), kuri uzskata, ka viņi būtu jāiekļauj izlasē, ieskaitot Savienības ražotājus, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika pieņemti spēkā esošie pasākumi, ir jāsazinās ar Komisiju 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt citu izlases izveidei svarīgu informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Visiem zināmajiem Savienības ražotājiem un/vai ražotāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem Savienības ražotājiem un visām zināmajām Savienības ražotāju apvienībām. Šīm personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

#### 5.4. **Savienības interešu novērtēšanas procedūra**

Ja tiks konstatēta subsidēšanas un kaitējuma turpināšanās vai atkārtošā iespējamība, tad saskaņā ar pamatregulas 31. pantu tiks pieņemts lēmums par to, vai kompensācijas pasākumu saglabāšana nebūtu pretrunā Savienības interesēm. Savienības ražotāji, importētāji un apvienības, kas tos pārstāv, lietotāji un apvienības, kas tos pārstāv, un organizācijas, kas pārstāv patērētājus, tiek aicinātas pieteikties 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi. Lai piedalītos izmeklēšanā, organizācijām, kas pārstāv patērētājus, šajā pašā termiņā jāparāda, ka starp to darbībām un pārskatāmo ražojumu pastāv objektīva saikne.

Personas, kas piesakās 15 dienu termiņā, 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi, var sniegt Komisijai informāciju par Savienības interesēm. Minēto informāciju var sniegt brīvā formā vai aizpildot Komisijas sagatavoto anketu. Visā informācija, kas iesniegta saskaņā ar pamatregulas 31. pantu, tiks ņemta vērā tikai tad, ja iesniegšanas brīdī būs pamatota ar faktiem.

##### 5.4.1. **Izmeklēšana attiecībā uz nesaistītiem importētājiem <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>**

Šajā izmeklēšanā tiek aicināti piedalīties pārskatāmā ražojuma nesaistītie importētāji no attiecīgās valsts Savienībā, ieskaitot tos, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuras rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi.

Ņemot vērā, ka šajā termiņbeigu pārskatīšanā varētu būt iesaistīts liels skaits nesaistītu importētāju, un lai izmeklēšanu pabeigtu tiesību aktos noteiktajā termiņā, Komisija var ierobežot izmeklējamu nesaistīto importētāju skaitu, no pietiekama skaita nesaistīto importētāju veidojot izlasi (šo procesu sauc arī par "atlasī"). Atlasi veic saskaņā ar pamatregulas 27. pantu.

Lai Komisija varētu lemt, vai ir vajadzīga atlase, un vajadzības gadījumā veidot izlasi, visi nesaistītie importētāji vai pārstāvji, kas darbojas to vārdā, ieskaitot tos, kas nesadarbojas izmeklēšanā, kuru rezultātā tika noteikti spēkā esošie pasākumi, ar šo tiek aicināti pieteikties Komisijā. Ja vien nav norādīts citādi, minētajām personām tas jāizdara 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, sniedzot Komisijai šā paziņojuma II 2016 pielikumā noteikto informāciju par savu uzņēmumu vai uzņēmumiem.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu nesaistītu importētāju atlasei, tā var arī sazināties ar visām zināmajām importētāju apvienībām.

Visām ieinteresētajām personām, kuras vēlas sniegt izlases izveidei svarīgu informāciju, izņemot iepriekš pieprasīto informāciju, tas jāizdara 21 dienas laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*, ja vien nav norādīts citādi.

Ja ir vajadzīga izlase, tad importētājus var atlasīt, ņemot vērā Savienībā pārdoto pārskatāmo ražojumu lielāko reprezentatīvo apjomu, ko paredzētajā termiņā iespējams pienācīgi izmeklēt. Visiem zināmajiem nesaistītajiem importētājiem un importētāju apvienībām Komisija paziņos, kuri uzņēmumi ir iekļauti izlasē.

Lai iegūtu informāciju, ko Komisija uzskata par vajadzīgu izmeklēšanai, tā nosūtīs anketas atlasītajiem nesaistītajiem importētājiem un visām zināmajām importētāju apvienībām. Minētajām personām jāiesniedz atbildes uz anketas jautājumiem 37 dienu laikā no dienas, kad paziņots par iekļaušanu izlasē, ja vien nav norādīts citādi.

#### 5.5. **Cita rakstiski sniedzama informācija**

Visas ieinteresētās personas ar šo ir aicinātas, ievērojot šā paziņojuma noteikumus, darīt zināmu savu viedokli, iesniegt informāciju un sniegt pierādījumus, kas to pamato.

Ja vien nav norādīts citādi, minētajai informācijai un pierādījumiem, kas to pamato, jānonāk Komisijā 37 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(<sup>1</sup>) Izlasē var iekļaut tikai tādus importētājus, kas nav saistīti ar ražotājiem eksportētājiem. Importētājiem, kas ir saistīti ar ražotājiem eksportētājiem, jāaizpilda šiem ražotājiem eksportētājiem paredzētās anketas I pielikums. Termina "saistīta persona" definīciju sk. šā paziņojuma II pielikuma 3. zemsvītras piezīmē.

(<sup>2</sup>) Nesaistīto importētāju sniegto informāciju var izmantot arī saistībā ar citiem šīs izmeklēšanas aspektiem, ne tikai Savienības interešu noteikšanu.

### 5.6. Uzklaušanās iespēja, ko nodrošina Komisijas izmeklēšanas dienesti

Visas ieinteresētās personas var pieprasīt, lai tās uzklaušītu Komisijas izmeklēšanas dienesti. Uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaut par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī. Vēlāk uzklaušanās pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar attiecīgajām personām.

### 5.7. Norādes rakstisku dokumentu iesniegšanai, atbilžu uz anketas jautājumiem un sarakstes nosūtīšanai

Uz informāciju, kas tirdzniecības aizsardzības izmeklēšanu vajadzībām iesniegta Komisijai, neattiecas autortiesības. Ieinteresētajām personām, pirms tās iesniedz Komisijai informāciju un/vai datus, uz kuriem attiecas trešās personas autortiesības, no autortiesību īpašnieka ir jāprasa īpaša atļauja, kas ļauj a) Komisijai šīs tirdzniecības aizsardzības procedūras vajadzībām izmantot informāciju un datus un b) sniegt informāciju un/vai datus šīs izmeklēšanas ieinteresētajām personām tādā veidā, kas tām ļauj izmantot tiesības uz aizstāvību.

Visi rakstiski iesniegtie dokumenti, tostarp šajā paziņojumā prasītā informācija, kā arī ieinteresēto personu atbildes uz anketas jautājumiem un sarakste, kurai lūgts saglabāt konfidencialitāti, ir ar norādi *Limited*<sup>(1)</sup>. Personas, kas šīs izmeklēšanas gaitā iesniedz informāciju, ir aicinātas pamatot savu lūgumu saglabāt konfidencialitāti.

Ieinteresētajām personām, kuras sniedz informāciju ar norādi *Limited*, saskaņā ar pamatregulas 29. panta 2. punktu jāsaņem tās nekonfidenciāls kopsavilkums ar norādi *For inspection by interested parties*. Minētajiem kopsavilkumiem jābūt tik detalizētiem, lai no tiem varētu pienācīgi saprast konfidenciāli iesniegtās informācijas būtību. Ja persona, kas iesniedz konfidenciālu informāciju, nenorāda pamatotu iemeslu, kāpēc tā lūdz saglabāt konfidencialitāti, vai neiesniedz tās nekonfidenciālu kopsavilkumu noteiktajā formātā un kvalitātē, Komisija šādu konfidenciālu informāciju var neņemt vērā, ja vien no uzticamiem avotiem nav iespējams pietiekami pierādīt, ka informācija ir pareiza.

Ieinteresētās personas tiek aicinātas visu informāciju un pieteikumus, tostarp skenētas pilnvaras un izziņas, iesniegt pa e-pastu, savukārt liela apjoma atbildes – CD-ROM vai DVD, ko iesniedz personīgi vai nosūta pa pastu ar ierakstītu vēstuli. Ja ieinteresētās personas atbild pa e-pastu, tās piekrīt noteikumiem, kuri piemērojami dokumentu elektroniskai iesniegšanai saskaņā ar noteikumiem dokumentā “SARAKSTE AR EIROPAS KOMISIJU TIRDZniecības AIZSARDZības LIETĀS”, kas publicēts Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf). Ieinteresētajām personām ir jānorāda savs nosaukums/vārds, uzvārds, adrese, tālruna numurs un derīga e-pasta adrese un ir jānodrošina, ka norādītā e-pasta adrese ir funkcionējoša, oficiāla darba e-pasta adrese un ka e-pasts ik dienu tiek pārbaudīts. Kad būs iesniegta kontaktinformācija, Komisija sazināsies ar ieinteresētajām personām tikai pa e-pastu, ja vien tās nebūs nepārprotami paudušas prasību visus dokumentus no Komisijas saņemt ar citiem saziņas līdzekļiem vai ja nosūtāmā dokumenta veida dēļ tas jāsusūta ar ierakstītu vēstuli. Ieinteresētās personas var iepazīties ar papildu noteikumiem un informāciju par saraksti ar Komisiju, tostarp principiem, kas piemērojami pa e-pastu sūtāmai informācijai, iepriekš minētajās instrukcijās par saziņu ar ieinteresētajām personām.

Komisijas adrese sarakstei

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-pasti

Jautājumiem, kas saistīti ar subsidēšanu un I pielikumu: TRADE-OCS-SUBSIDY@ec.europa.eu  
Pārējiem jautājumiem: TRADE-OCS-INJURY-1@ec.europa.eu

## 6. Nesadarbošanās

Ja ieinteresētā persona liedz piekļuvi nepieciešamajai informācijai, nesniedz to noteiktajā termiņā vai ievērojami kavē izmeklēšanu, tad saskaņā ar pamatregulas 28. pantu apstiprinošus vai noraidošus konstatējumus var sagatavot, pamatojoties uz pieejamajiem faktiem.

<sup>(1)</sup> Dokumentu ar norādi *Limited* uzskata par konfidenciālu saskaņā ar 29. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2016/1037 (OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.) un 12.4. pantu PTO Nolīgumā par subsidijām un kompensācijas pasākumiem (“SKP nolīgums”). Tas ir aizsargāts arī atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.).

Ja tiek konstatēts, ka ieinteresētā persona ir sniegusi nepatiesu vai maldinošu informāciju, šo informāciju var neņemt vērā un izmantot pieejamos faktus.

Ja ieinteresētā persona nesadarbojas vai sadarbojas tikai daļēji un tāpēc konstatējumi saskaņā ar pamatregulas 28. pantu ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, rezultāts šai personai var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tā būtu sadarbojusies.

Ja atbilde netiek sniegta elektroniskā veidā, to neuzskata par nesadarbošanos, ja ieinteresētā persona pierāda, ka atbildes sniegšana prasītajā veidā sagādātu nesamērīgu papildu apgrūtinājumu vai nesamērīgus papildu izdevumus. Ieinteresētajai personai nekavējoties jāsazinās ar Komisiju.

#### 7. Uzklauššanas amatpersona

Ieinteresētās personas var lūgt tirdzniecības procedūru uzklauššanas amatpersonas iesaistīšanos. Uzklauššanas amatpersona darbojas kā vidutājs starp ieinteresētajām personām un Komisijas izmeklēšanas dienestiem. Uzklauššanas amatpersona izskata pieprasījumus par piekļuvi lietai, strīdus par dokumentu konfidencialitāti, pieprasījumus pagarināt termiņu un trešo personu uzklauššanas pieprasījumus. Uzklauššanas amatpersona var rīkot uzklauššanu atsevišķai ieinteresētajai personai un darboties kā vidutājs, lai pilnībā tiktu īstenotas ieinteresētās personas tiesības uz aizstāvību.

Uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz rakstiski un tajā jānorāda pieprasījuma iemesli. Pieprasījums uzklaušit par jautājumiem, kas skar izmeklēšanas sākumposmu, jāiesniedz 15 dienu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*. Vēlāk uzklauššanas pieprasījums jāiesniedz konkrētā termiņā, ko Komisija norādījusi, sazinoties ar ieinteresētajām personām.

Lai tiktu pārstāvēti dažādi viedokļi un piedāvāti atspēkojoši argumenti par jautājumiem, kas cita starpā attiecas uz subsidiēšanas un kaitējuma turpināšanās vai atkārtotības iespējamību un Savienības interesēm, uzklauššanas amatpersona nodrošinās arī iespēju piedalīties uzklauššanā, kurā iesaistītas attiecīgās personas.

Papildu informācija un kontaktinformācija pieejama uzklauššanas amatpersonas tīmekļa lapās Tirdzniecības ģenerāldirektorāta tīmekļa vietnē: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

#### 8. Izmeklēšanas grafiks

Izmeklēšana saskaņā ar pamatregulas 22. panta 1. punktu tiks pabeigta 15 mēnešu laikā no šā paziņojuma publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

#### 9. Iespēja pieprasīt pārskatīšanu saskaņā ar pamatregulas 19. pantu

Šī termiņbeigu pārskatīšana ir sākta saskaņā ar pamatregulas 18. pantu, tāpēc tās konstatējumu dēļ spēkā esošie pasākumi netiks grozīti, bet atbilstoši pamatregulas 22. panta 3. punktam tie tiks atcelti vai saglabāti.

Ja kāda ieinteresētā persona uzskata, ka ir pamats pārskatīt pasākumus tā, lai būtu iespējams grozīt pasākumus, attiecīgā persona var pieprasīt pārskatīšanu, kas notiktu saskaņā ar pamatregulas 19. pantu.

Personas, kuras vēlas pieprasīt šādu pārskatīšanu, kas tiktu veikta neatkarīgi no šajā paziņojumā minētās termiņbeigu pārskatīšanas, var sazināties ar Komisiju, izmantojot iepriekš norādīto adresi.

#### 10. Personas datu apstrāde

Šajā izmeklēšanā iegūtos personas datus apstrādās saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2000. gada 18. decembra Regulu (EK) Nr. 45/2001 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi Kopienas iestādēs un struktūrās un par šādu datu brīvu apriti<sup>(1)</sup>.

(1) OV L 8, 12.1.2001., 1. lpp.

## I PIELIKUMS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" version (ierobežota piekļuve) (*)   |
| <input type="checkbox"/> | Version "For inspection by interested parties" (Pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī) |

**ANTISUBSIDĒŠANAS PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES AR ORGANISKU PĀRKLĀJUMU PĀRKLĀTU TĒRAUDA RAŽOJUMU IMPORTU**

**INFORMĀCIJA RAŽOTĀJU ATLASEI ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKĀ**

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu ražotājiem Ķīnas Tautas Republikā sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.2.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Tīmekļa vietne	

**2. APGROZĪJUMS, PĀRDOŠANAS APJOMS, RAŽOŠANAS APJOMS UN RAŽOŠANAS JAUDA**

Par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu, t. i., no 2017. gada 1. janvāra līdz 2017. gada 31. decembrim, attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definēto pārskatāmo ražojumu uzņēmuma uzskaites valūtā norādiet apgrozījumu (pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību, uz katru no 28 dalībvalstīm<sup>(2)</sup> atsevišķi un kopā un pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū) un attiecīgo svaru. Norādiet izmantoto valūtu.

*I tabula*

**Apgrozījums, pārdošanas apjoms**

	Tonnas	Vērtība uzskaites valūtā Norādiet izmantoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz Savienību (uz katru no 28 dalībvalstīm atsevišķi un kopā)	Kopā:	
	Norādiet katru dalībvalsti (*):	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms eksportam uz citām pasaules valstīm	Kopā:	
	Norādiet piecas lielākās importētājās valstis un attiecīgos apjomus un vērtības (*)	

(1) Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 29. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2016/1037 (OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.) un 12.4. pantu PTO Nolīgumā par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem ("SKP nolīgums").

(2) Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

	Tonnas	Vērtība uzskaites valūtā Norādiet izmantoto valūtu
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma pārdošanas apjoms iekšzemes tirgū		

(\*) Ja vajadzīgs, pievienojiet papildu ailes.

*II tabula*

**Ražošanas apjoms un ražošanas jauda pārskatīšanas izmeklēšanas periodā, t. i., no 2017. gada 1. janvāra līdz 2017. gada 31. decembrim**

	Tonnas
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma kopējais ražošanas apjoms	
Jūsu uzņēmuma ražotā pārskatāmā ražojuma ražošanas jauda	

**3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS <sup>(3)</sup>**

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzu, norādiet tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražojuma ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražojuma pirkšana vai ražošana uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražojuma apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

**4. CITA INFORMĀCIJA**

Lūdzam iesniegt Komisijai uzņēmuma gada bilanci un/vai gada pārskatu par 2017. gadu.

Lūdzam sniegt visu pārējo attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

**5. APLIECINĀJUMS**

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par ražotājiem, kuri nesadarbojās, tiek pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

\_\_\_\_\_

<sup>(3)</sup> Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.), divas personas uzskata par saistītām, ja: a) tās ir otras personas uzņēmuma amatpersonas vai direktori; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5% vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.), "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības.

## II PIELIKUMS

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | "Limited" version (ierobežota piekļuve) (*)   |
| <input type="checkbox"/> | Version "For inspection by interested parties" (Pieejams ieinteresētajām personām) (atzīmēt attiecīgo ailī) |

**ANTISUBSIDĒŠANAS PROCEDŪRA ATTIECĪBĀ UZ KONKRĒTU ĶĪNAS TAUTAS REPUBLIKAS IZCELSMES AR ORGANISKU PĀRKLĀJUMU PĀRKLĀTU TĒRAUDA RAŽOJUMU IMPORTU**

INFORMĀCIJA NESAIŠTĪTU IMPORTĒTĀJU ATLASEI

Šī veidlapa ir paredzēta, lai palīdzētu nesaištītiem importētājiem sniegt informāciju, kas nepieciešama paziņojuma par procedūras sākšanu 5.4.1. punktā minētajai atlasei.

Gan informācija, kam piekļuve ierobežota, gan ieinteresētajām personām pieejamā informācija jānosūta Komisijai, kā noteikts paziņojumā par procedūras sākšanu.

**1. IDENTITĀTE UN KONTAKTINFORMĀCIJA**

Norādiet šādu informāciju par uzņēmumu:

Uzņēmuma nosaukums	
Adrese	
Kontaktpersona	
E-pasta adrese	
Tālrunis	
Tīmekļa vietne	

**2. APGROZĪJUMS UN PĀRDOŠANAS APJOMS**

Par pārskatīšanas izmeklēšanas periodu, t. i., no 2017. gada 1. janvāra līdz 2017. gada 31. decembrim, attiecībā uz paziņojumā par procedūras sākšanu definēto pārskatāmo ražojumu norādiet uzņēmuma kopējo apgrozījumu, izteiktu euro (EUR), un apgrozījumu un svaru importam Savienībā (\*) un tālāk pārdošanai Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas.

	Tonnas	Vērtība euro (EUR)
Kopējais uzņēmuma apgrozījums euro (EUR)		
Pārskatāmā ražojuma imports Savienībā		
Pārskatāmā ražojuma tālāk pārdošana Savienības tirgū pēc importēšanas no Ķīnas Tautas Republikas		

(\*) Dokuments tikai iekšējai lietošanai. Tas ir aizsargāts atbilstoši 4. pantam Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (EK) Nr. 1049/2001 (OV L 145, 31.5.2001., 43. lpp.). Tas ir konfidenciāls dokuments saskaņā ar 29. pantu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) 2016/1037 (OV L 176, 30.6.2016., 55. lpp.) un 12.4. pantu PTO Nolīgumā par subsīdijām un kompensācijas pasākumiem ("SKP nolīgums").

(2) Eiropas Savienības 28 dalībvalstis ir Apvienotā Karaliste, Austrija, Beļģija, Bulgārija, Čehijas Republika, Dānija, Francija, Grieķija, Horvātija, Igaunija, Itālija, Īrija, Kipra, Latvija, Lietuva, Luksemburga, Malta, Nīderlande, Polija, Portugāle, Rumānija, Slovākija, Slovēnija, Somija, Spānija, Ungārija, Vācija un Zviedrija.

### 3. JŪSU UZŅĒMUMA UN SAISTĪTO UZŅĒMUMU DARBĪBAS <sup>(3)</sup>

Precīzi aprakstiet uzņēmuma un visu to saistīto uzņēmumu (lūdzam norādīt tos un to saistību ar jūsu uzņēmumu) darbības, kuri iesaistīti pārskatāmā ražošanas ražošanā un/vai pārdošanā (eksportam un/vai iekšzemes tirgū). Šādas darbības varētu būt pārskatāmā ražošanas pirkšana vai ražošanas uz apakšlīguma pamata vai pārskatāmā ražošanas apstrāde vai tirdzniecība u. c.

Uzņēmuma nosaukums un atrašanās vieta	Darbības	Saistība

### 4. CITA INFORMĀCIJA

Lūdzam sniegt visu citu attiecīgo informāciju, kas, pēc uzņēmuma ieskata, varētu būt noderīga Komisijai, veidojot izlasi.

### 5. APLIECINĀJUMS

Sniedzot iepriekš minēto informāciju, uzņēmums piekrīt iespējama iekļaušanai izlasē. Izlasē iekļautam uzņēmumam būs jāatbild uz anketas jautājumiem un jāpiekrīt sniegto atbilžu pārbaudei uzņēmumā. Ja uzņēmums norāda, ka nepiekrīt iespējama iekļaušanai izlasē, tiek uzskatīts, ka tas nav sadarbojies izmeklēšanā. Komisijas konstatējumi par importētājiem, kuri nesadarbojas, ir pamatoti ar pieejamajiem faktiem, un izmeklēšanas rezultāts šim uzņēmumam var būt mazāk labvēlīgs nekā tad, ja tas būtu sadarbojies.

Pilnvarotās amatpersonas paraksts:

Pilnvarotās amatpersonas vārds, uzvārds un amats:

Datums:

---

<sup>(3)</sup> Saskaņā ar 127. pantu Komisijas 2015. gada 24. novembra Īstenošanas regulā (ES) 2015/2447, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus, kas vajadzīgi, lai īstenotu konkrētus noteikumus Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 343, 29.12.2015., 558. lpp.), divas personas uzskata par saistītām, ja: a) tās ir otras personas uzņēmuma amatpersonas vai direktori; b) tās ir juridiski atzīti uzņēmējdarbības partneri; c) tās ir darba devējs un darba ņēmējs; d) trešai personai tieši vai netieši pieder, tā pārvalda vai tur 5% vai vairāk no abu personu balsstiesīgajām apgrozībā esošajām akcijām vai daļām; e) viena no personām tieši vai netieši kontrolē otru; f) abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; g) kopā abas personas tieši vai netieši kontrolē trešo personu; h) tās ir vienas ģimenes locekļi. Par vienas ģimenes locekļiem uzskata tikai tādas personas, kuru starpā pastāv šādas attiecības: i) vīrs un sieva; ii) tēvs vai māte un bērns; iii) brālis un māsa vai pusbrālis un pusbmāsa; iv) vectēvs vai vecmāte un bērna bērns; v) tēva vai mātes brālis vai māsa un brāļa vai māsas bērns; vi) vīra vai sievas tēvs vai māte un znots vai vedekla; vii) svainis un svaine. Saskaņā ar 5. panta 4. punktu Eiropas Parlamenta un Padomes 2013. gada 9. oktobra Regulā (ES) Nr. 952/2013, ar ko izveido Savienības Muitas kodeksu (OV L 269, 10.10.2013., 1. lpp.), "persona" ir fiziska persona, juridiska persona un jebkura personu apvienība, kam nav juridiskas personas statusa, bet kas saskaņā ar Savienības vai valsts tiesību aktiem ir tiesīga veikt juridiskas darbības.



## PROCEDŪRAS, KAS SAISTĪTAS AR KONKURENCES POLITIKAS ĪSTENOŠANU

## EIROPAS KOMISIJA

## Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju

(Lieta M.8765 – *Lenovo/Fujitsu/FCCL*)

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2018/C 96/08)

1. Komisija 2018. gada 7. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Lenovo Group Limited* (“*Lenovo*”, Ķīnas Tautas Republika),
- *Fujitsu Limited* (“*Fujitsu*”, Japāna) un
- *Fujitsu Client Computing Limited* (“*FCCL*”, Japāna), kas ir jaunizveidots *Lenovo* un *Fujitsu* kopuzņēmums.

Saskaņā ar darījumu tiek izveidots *Lenovo* un *Fujitsu* kopuzņēmums *FCCL*, uzņēmumam *Lenovo* iegādājoties to aktīvu vairākumu, kuri saistīti ar *Fujitsu* personālo datoru uzņēmējdarbības segmentu.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Lenovo* ir starptautiska datortehnoloģijas grupa, kas projektē, ražo un pārdod galddatorus un klēpj datorus, darbstacijas, serverus, atmiņas ierīces un IT pārvaldības programmatūru. *Lenovo* arī ražo mobilās viedierīces un piedāvā IT pakalpojumus,
- *Fujitsu* ir informācijas un komunikāciju tehnoloģijas uzņēmums, kas piedāvā dažādus tehnoloģiju produktus, risinājumus un pakalpojumus. *Fujitsu* cita starpā projektē, ražo un pārdod galddatorus, klēpj datorus un planšetdatorus,
- *FCCL*: kopuzņēmums ietvers lielāko daļu no *Fujitsu* personālo datoru uzņēmējdarbības jomas, proti, galddatoru, klēpj datoru un planšetdatoru segmentu, kā arī dažādu aprīkojumu un perifēro iekārtu segmentu, tostarp pētniecības un izstrādes darbības. Tomēr kopuzņēmums neietvers šādus *Fujitsu* personālo datoru uzņēmējdarbības segmentus, kas paliks *Fujitsu* īpašumā: i) galddatoru un konkrētu planšetdatoru ražošana un ii) pārdošanas un pēcpārdošanas atbalsts/uzturēšana saistībā ar klientiem, kuri nav patērētāji.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā pēc šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8765 – *Lenovo/Fujitsu/FCCL*

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzam izmantot šādu kontaktinformāciju:

E-pasts:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss:

+32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8840 – Apollo/JSW/Monnet)**  
**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2018/C 96/09)

1. Komisija 2018. gada 2. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- AION Investments Private II Limited, kuru kontrolē Apollo Capital Management, L.P. (“Apollo”) (ASV) meitasuzņēmumu pārvaldīti ieguldījumu fondi,
- JSW Steel Limited (“JSW”) (Indija),
- Monnet Ispat and Energy Limited (“Monnet”) (Indija).

Apollo un JSW Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kopīgu kontroli pār Monnet.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- Apollo: Apollo meitasuzņēmumi iegulda uzņēmumos un uzņēmumu emitētos parāda vērtspapīros dažādos uzņēmumos visā pasaulē. Pašreizējo ieguldījumu piemēri cita starpā ietver uzņēmumus ķīmijas, kruīzu līniju, slimnīcu, drošības, finanšu pakalpojumu un stikla iepakojuma nozarēs,
- JSW: JSW ir Indijā reģistrēts uzņēmums, kas darbojas dzelzs un tērauda produktu ražošanā un tirdzniecībā Indijā un ārvalstīs. Indijā JSW ražotnes atrodas Karnātakas, Tamilnādas un Mahārāštras štatos. Ārpus Indijas JSW pieder plāksņu un cauruļu fabrikas Amerikas Savienotajās Valstīs un kalnrūpniecības aktīvi ASV un citviet,
- Monnet: Monnet ir Indijā reģistrēts uzņēmums, kas darbojas primārā tērauda un porainā dzelzs, tērauda un ferosa-kausējumu ražošanā un tirdzniecībā. Monnet arī darbojas tādu derīgo izrakteņu kā ogles uz dzelzsrūda ieguvē Indijā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts. Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004<sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8840 – Apollo/JSW/Monnet

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss: +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8851 – BASF / Bayer Divestment Business)**  
**(Dokuments attiecas uz EEZ)**  
(2018/C 96/10)

1. Komisija 2018. gada 7. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- BASF SE (“BASF”, Vācija);
- Bayer Aktiengesellschaft (“Bayer”, Vācija).

BASF Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst kontroli pār Bayer un Monsanto daļām (“Atsavināmā darījumdarbība”).

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- BASF: lauksaimniecības risinājumi, galvenokārt, augu aizsardzības līdzekļu nozarē (fungicīdi, insekticīdi un herbicīdi, ko var izmantot dažādu augu aizsardzībai (piemēram, graudaugu, kukurūzas, eļļas rapša (OSR), rīsu)), sēkļu kodņu (galvenokārt uz fungicīdu bāzes) piegāde un pazīmju atklāšanas un licencēšanas darbības pasaules mērogā. Citas BASF darbības, uz ko neattiecas šis darījums, ietver ķīmiskus produktus (piemēram, naftas ķīmijas produktus un starpproduktus), augstas veiktspējas ražojumus (piemēram, izkliešanās un pigmenti), funkcionālus materiālus un risinājumus (piemēram, būvniecības ķimikālijas un pārklājumi) un naftu un gāzi,
- Atsavināmā darījumdarbība: daļa no Bayer Crop Science nodaļas, kas *inter alia* ietver tā augu aizsardzības līdzekļu (insekticīdu, fungicīdu un herbicīdu, sēkļu un pazīmju portfeli un vides zinātnes produktus un pakalpojumus, Bayer dārzu sēkļu darījumdarbību pasaules mērogā un Monsanto NemaStrike nematocīdu darījumdarbību pasaules mērogā.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8851 – BASF / Bayer Divestment Business

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss: +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. (“Apvienošanās regula”).

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**  
**(Lieta M.8830 – *Strategic Value Partners / Vita Group*)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2018/C 96/11)

1. Komisija 2018. gada 7. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- *Strategic Value Partners, LLC (ASV)*,
- *Vita Group* (Apvienotā Karaliste), ko pilnībā kontrolē *TPG Capital (ASV)*.

*Strategic Value Partners, LLC* ar savas meitassabiedrības *Sunshine Bidco Limited* starpniecību Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār *Vita Cayman Limited*, kas ir *Vita Group* galvenā mātes-sabiedrība.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- *Strategic Value Partners, LLC* ir privāts ieguldījumu uzņēmums, kas pārvalda riska ieguldījumu fondus un privātā kapitāla fondus un veic ieguldījumus publiskā un privātā kapitāla tirgos, parāda vērtspapīru tirgos un citos, alternatīvos ieguldījumu tirgos visā pasaulē,
- *Vita Group* ir poliuretāna putu Eiropas mēroga ražotājs un piegādātājs, kura darbība ietver putu ražošanu un pārstrādi.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8830 – *Strategic Value Partners / Vita Group*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss +32 22964301

Pasta adrese:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

<sup>(2)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

**Iepriekšējs paziņojums par koncentrāciju**

**(Lieta M.8780 – PPF Group / Škoda Transportation / VUKV / JK / Satacoto / Škoda Investment / Bammer Trade)**

**Lieta, kas pretendē uz vienkāršotu procedūru**

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2018/C 96/12)

1. Komisija 2018. gada 6. martā saņēma paziņojumu par ierosinātu koncentrāciju, ievērojot Padomes Regulas (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup> 4. pantu.

Šis paziņojums attiecas uz šādiem uzņēmumiem:

- PPF Group N.V. ("PPF", Nīderlande),
- Škoda Transportation a.s. ("Škoda Transportation", Čehija),
- VUKV a.s. ("VUKV", Čehija),
- Jokiaura Kakkonen ("JK", Somija),
- Satacoto Ltd ("Satacoto", Kipra),
- Škoda Investment a.s. ("Škoda Investment", Čehija),
- Bammer Trade a.s. ("Bammer Trade", Čehija).

PPF Apvienošanās regulas 3. panta 1. punkta b) apakšpunkta nozīmē iegūst pilnīgu kontroli pār uzņēmumiem Škoda Transportation, VUKV, JK, Satacoto, Škoda Investment un Bammer Trade.

Koncentrācija tiek veikta, iegādājoties daļas.

2. Attiecīgie uzņēmumi veic šādu uzņēmējdarbību:

- PPF starptautiska finanšu un investīciju grupa, kuras darbība ir orientēta uz finanšu pakalpojumiem, patērētājiem sniegtiem finanšu pakalpojumiem, telesakariem, biotehnoloģiju, mazumtirdzniecības pakalpojumiem, nekustamo īpašumu un lauksaimniecību,
- Škoda Transportation ir Čehijas transporta uzņēmums, kas nodarbojas ar dzelzceļa un metro transportlīdzekļu, tramvaju, trolejbusu un elektrisko autobusu ražošanu, projektēšanu, montāžu, atjaunošanu un labošanu un sniedz saistītus pakalpojumus,
- VUKV darbība ir saistīta ar dzelzceļa transportlīdzekļu, to detaļu un saistītu pakalpojumu izstrādi, pētniecību un testēšanu,
- JK darbība ir saistīta ar ražošanas iekārtu izīrēšanu,
- Satacoto ir pārvaldītājsabiedrība, kas ar sava meitasuzņēmuma starpniecību darbojas saistībā ar elektromotoru un ģeneratoru ražošanu un nekustamā īpašuma izīrēšanu,
- Škoda Investment darbība ir saistīta ar īpašumu izīrēšanu un SKODA preču zīmes licenču piešķiršanu, un uzņēmums ar savu meitasuzņēmumu starpniecību darbojas FE enerģijas ražošanas, IT un telesakaru tehnoloģiju jomā,
- Bammer Trade darbība ir saistīta ar sabiedriskā transporta transportlīdzekļu remontu.

3. Iepriekšējā pārbaudē Komisija konstatē, ka uz paziņoto darījumu, iespējams, attiecas Apvienošanās regulas darbības joma. Tomēr galīgais lēmums šajā jautājumā netiek pieņemts.

<sup>(1)</sup> OV L 24, 29.1.2004., 1. lpp. ("Apvienošanās regula").

Ievērojot Komisijas paziņojumu par vienkāršotu procedūru dažu koncentrācijas procesu izskatīšanai saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 139/2004<sup>(1)</sup>, jānorāda, ka šī lieta ir nododama izskatīšanai atbilstoši procedūrai, kas paredzēta šajā paziņojumā.

4. Komisija aicina ieinteresētās trešās personas iesniegt tai savus iespējamus apsvērumus par ierosināto darījumu.

Apsvērumiem jānonāk Komisijā ne vēlāk kā 10 dienu laikā no šīs publikācijas datuma. Vienmēr jānorāda šāda atsauce:

M.8780 – *PPF Group / Škoda Transportation / VUKV / JK / Satacoto / Škoda Investment / Bammer Trade*

Apsvērumus Komisijai var nosūtīt pa e-pastu, pa faksu vai pa pastu. Lūdzu, izmantojiet šādu kontaktinformāciju:

E-pasts:

COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fakss

+32 22964301

Pasta adrese:

*European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË*

---

<sup>(1)</sup> OV C 366, 14.12.2013., 5. lpp.

## CITI TIESĪBU AKTI

## EIROPAS KOMISIJA

**Pieteikuma publikācija saskaņā ar 50. panta 2. punkta a) apakšpunktu Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1151/2012 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu kvalitātes shēmām**

(2018/C 96/13)

Šī publikācija dod tiesības izteikt iebildumus pret pieteikumu atbilstīgi Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) Nr. 1151/2012 <sup>(1)</sup> 51. pantam.

## VIENOTS DOKUMENTS

**“BAYRISCH BLOCKMALZ” / “BAYRISCHER BLOCKMALZ” / “ECHT BAYRISCH BLOCKMALZ” / “AECHT BAYRISCHER BLOCKMALZ”**

**ES Nr.: DE-PGI-0005-01354 – 22.7.2015**

**ACVN ( ) AĢIN ( X )**

**1. Nosaukums vai nosaukumi**

“Bayrisch Blockmalz” / “Bayrischer Blockmalz” / “Echt Bayrisch Blockmalz” / “Aecht Bayrischer Blockmalz”

**2. Dalībvalsts vai trešā valsts**

Vācija

**3. Lauksaimniecības produkta vai pārtikas produkta apraksts**

**3.1. Produkta veids**

2.3. grupa. Maize, mīklas izstrādājumi, kūkas, konditorejas izstrādājumi, cepumi un citi maizes un konditorejas izstrādājumi

**3.2. Apraksts par produktu, uz kuru attiecas 1. punktā minētais nosaukums**

(Tālāk tekstā “Bayrisch Blockmalz” attiecas uz visiem šajā pieteikumā minētajiem nosaukuma variantiem.)

“Bayrisch Blockmalz” ir cieti vārīta konfekte jeb karamele, kurai iesala ekstrakts piešķir raksturīgu iesala garšu. Tumši brūnās konfektes sver 3–9 g un ir ar neregulāru formu, ko nosaka to sadalīšanas veids. Konfektēm ir kubam vai paralēlskaltnim tuva forma, tā var būt arī ieapaļa. “Bayrisch Blockmalz” cukura un sīrupa sastāvā ir cukura karamele no dažādu veidu cukura un vismaz 5 % iesala ekstrakta vai 4 % sausā iesala ekstrakta.

**3.3. Dzīvnieku barība (tikai dzīvnieku izcelsmes produktiem) un izejvielas (tikai pārstrādātiem produktiem)**

Sastāvdaļas ir cukurs, karamelizēts cukura sīrups, iesala ekstrakts un/vai sausais iesala ekstrakts.

**3.4. Konkrēti ražošanas posmi, kas jāveic noteiktajā ģeogrāfiskajā apgabalā**

Gatavojot ar norādīto nosaukumu apzīmēto produktu, proti, ēšanai gatavo konfekti, visi ražošanas posmi no izstrādājuma vārīšanas (t. i., no sastāvdaļu sajaukšanas līdz pusgatavam produktam) līdz lielformāta pusfabrikāta mehāniskai skaldīšanai, noris norādītajā ģeogrāfiskajā apgabalā.

**3.5. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta griešanas, rīvēšanas, iepakojšanas u. c. īpašie noteikumi**

—

**3.6. Ar reģistrēto nosaukumu apzīmētā produkta marķēšanas īpašie noteikumi**

—

**4. Ģeogrāfiskā apgabala īsa definīcija**

Vācijas federālā zeme Bavārija.

<sup>(1)</sup> OV L 343, 14.12.2012., 1. lpp.



## 5. Saikne ar ģeogrāfisko apgabalu

### Ģeogrāfiskā apgabala specifika

1899. gadā Nirnbergā kāds aptiekārs dibināja drogu veikalu, un pēc dažiem gadiem paplašināja tā darbību, pievēršoties vairumtirdzniecībai. Šis aptiekārs, kurš vēlāk tika iecelts par medicīnas padomnieku, ir arī šā produkta izgudrotājs. Par šā izstrādājuma vēsturi un tradīciju Bavārijā liecina virkne senu etiķešu, kas tapušas laikā no 1939. gada līdz 1952. gadam, kā arī cenu zīmes un piedāvājuma apraksti kopš 1932. gada. Arī šodien bavārieši ir lielākie "Bayrisch Blockmalz" ražotāji. Bavārijas ražotājiem "Bayrisch Blockmalz" ražošanā ir senas tradīcijas un zinātība.

### Produkta specifika

Produkta labo slavu, kuras pamatā ir tā dabiskums un maigums, apliecina Vācijas Homeopātu centrālās apvienības (*Deutscher Zentralverein Homöopathischer Ärzte e.V.*) piešķirtais kvalitātes zīmogs, lai gan šis zīmogs reklāmās vairs netiek iekļauts. Arī šodien ievērojama daļa "Bayrisch Blockmalz" produkcijas joprojām tiek tirgota aptiekās un drogu veikalos. Turklāt šī konfekste ir ļoti iecienīta saldās iesala garšas dēļ, kuru nosaka tajā esošās sastāvdaļas. Patērētāju vidū produkts "Bayrisch Blockmalz" ir plaši pazīstams un augstu vērtēts.

### Saikne

Reputācija sakņojas arī šā produkta izcelsmē. 1899. gadā Bavārijā aizsākusies un kopš tā laika nepārtraukti turpinājusies ražošana ir nostiprinājusi tradīciju, kas radījusi ar izcelsmes vietu saistītu produkta reputāciju. Šī īpašā ar izcelsmes vietu saistītā reputācija izpaužas, piemēram, tā, ka arī šā produkta lielākais ražotājs uz galapatērētājiem paredzētā iepakojuma izmanto zili baltus rombus un stilizētu kalnu siluetu, uzskatāmi parādot izstrādājuma saikni ar tā izcelsmes vietu Bavāriju, lai tādējādi ar izcelsmes vietu saistīto reputāciju attiecinātu uz savu produktu. Produkta reputācijas saikni ar izcelsmes vietu apliecina arī fakts, ka tā nosaukums kā viens no populārākajiem Bavārijas reģionālo produktu apzīmējumiem ir iekļauts interneta datubāzē, kurā apkopoti Bavārijas tipiskākie ēdieni ([www.food-from-bavaria.de](http://www.food-from-bavaria.de)). Arī tūristiem veltītajā mājaslapā [www.munich-greeter.de](http://www.munich-greeter.de) norādīts, ka "Bayrisch Blockmalz" ir īsteni bavāriska konfekste, kuru katram Mīnhenes bērnam parasti dāvina vecmāmiņa un vecvecmāmiņa.

Produkta saikni ar Bavārijas federālo zemi apliecina arī Bavārijas Rūpniecības un tirdzniecības kameras (*Bayerischer Industrie- und Handelskammertag e.V.*) 2009. gadā veiktā aptauja, kurā vairākums aptaujāto uzņēmumu apliecina ar aizsargāto nosaukumu apzīmētā produkta īpašo saikni ar tā ražošanas apgabalu.

Par produkta iesakņošanu Bavārijā liecina arī, piemēram, federālās zemes galvaspilsētas Mīnhenes 2013. gadā piešķirtā atļauja "Bayrisch Blockmalz" pārdot kopā ar miniatūrām vārdnīcām Mīnhenes Oktobra svētku teltī "Hackerbräu-Festhalle". Fakts, ka federālās zemes galvaspilsēta un telts īpašnieki tam piekrita, pierāda, ka šiem produktiem, tāpat kā Oktobra svētkiem, ir vienlīdz dziļas saknes Bavārijas tradīcijā.

Arī "Bayrisch Blockmalz" iepakojuma iekļaušana muzeju ekspozīcijās ir viens no produkta labās slavas apliecinājumiem. Tā, piemēram, *Domäne Dahlem* fonda inventārā iekļauta "Echt Holberger's Bayrischer Blockmalz-Zucker" konfekšu kārba, kura, kā vēsta inventāra dati, izgatavota Mīnhenē pagājušā gadsimta 50. gadu beigās un uz kuras attēlots minētais produkts kopā ar tipisku apsnigušu Bavārijas ciemata siluetu.

"Bayrisch Blockmalz" kā viens no pazīstamākajiem vācu reģionālajiem ēdieniem ir minēts 2008. gadā iznākušajā valodu mācību grāmatā "em – neu – Deutsch als Fremdsprache – Niveaustufe B1+", kas ir vēl viens pierādījums produkta reputācijas saiknei ar tā izcelsmes reģionu. Produkta reputācijas saikni ar Bavāriju apliecina arī kādas Berlīnes aģentūras producētais filmu projekts, kurā filmēti bērni, kuri nogaršo "eksotiskus" ēdienus. Kādā no filmām Berlīnes bērni sastopas ar "ēdieniem no Bavārijas". Minētā aģentūra ir apzināti izvēlējusies ēdienus, kuri no bavāriešu un pārējās Vācijas iedzīvotāju skatupunkta vislabāk iemieso Bavārijas kulināro identitāti. Galdā celto ēdienu klāstā ir "Obazda uz maizes" un, visbeidzot, kā saldaiss ēdiens, "Bayrisch Blockmalz". Šajā piemērā izpaužas "Bayrisch Blockmalz" reputācija, jo šo produktu kā vienu no "tipiski bavārisko" ēdienu piemēriem filmā iekļaut bija jēga tikai tā reputācijas un atpazīstamības dēļ. Vienlaikus tas pierāda, ka produkta reputācijas pamatā ir tā izcelsme, jo izvēlēties šo produktu par Bavārijas kulinārās identitātes piemēru ir iespējams tikai tāpēc, ka pastāv saikne starp tā reputāciju un izcelsmi.

## Atsauce uz specififikācijas publikāciju

(šīs regulas 6. panta 1. punkta otrā daļa)

<https://register.dpma.de/DPMAregister/blattdownload/marken/2018/6/Teil-7/20180209>





ISSN 1977-0952 (elektroniskais izdevums)  
ISSN 1725-5201 (papīra izdevums)



**Eiropas Savienības Publikāciju birojs**  
2985 Luksemburga  
LUKSEMBURGA

**LV**